

BWV_167, *Ihr Menschen, rühmet Gottes Liebe*

Johannes der Täufer (24. Juni)

Brief: Jesaja 40: 1-5; Maleachi 3: 1-4 Evangelium: Lukas 1: 57-80

1. ARIA Tenor

Ihr Menschen, rühmet Gottes Liebe
und preiset seine Gütigkeit!

Lobt ihn aus reinem Herzenstriebe,
daß er uns zu bestimmter Zeit
das Horn des Heils, den Weg zum Leben
an Jesu, seinem Sohn, gegeben.

2. RECITATIVO Alt

Gelobet sei der Herr Gott Israel,
der sich in Gnaden zu uns wendet
und seinen Sohn
vom hohen Himmelsthron
zum Welterlöser sendet.
Erst stellte sich Johannes ein
und mußte Weg und Bahn
dem Heiland zubereiten,
hierauf kam Jesus selber an,
die armen Menschenkinder
und die verlornen Sünder
mit Gnad und Liebe zu erfreun
und sie zum Himmelreich

in wahrer Buß zu leiten. Tierce de Picardie

3. ARIA [DUETT] Sopran und Alt

Oboe da caccia

Gottes Wort, das trüget nicht,
es geschieht, was er verspricht.
Was er in dem Paradies
und vor so viel hundert Jahren
denen Vätern schon verhieß,
haben wir gottlob erfahren.

4. RECITATIVO Baß

Des Weibes Samen kam,
nachdem die Zeit erfüllet;
der Segen, den Gott Abraham,
dem Glaubensheld, versprochen,
ist wie der Glanz der Sonne angebrochen,
und unser Kummer ist gestillet.
Ein stummer Zacharias preist
mit lauter Stimme Gott
vor seine Wundertat,
die er dem Volk erzeiget hat.
Bedenkt, ihr Christen, auch,
was Gott an euch getan,
und stimmt ihm ein Loblied an!

Lukas 1: 64

John the Baptist (24 June)

Epistle: Isaiah 40: 1-5; Malachi 3: 1-4

Gospel: Luke 1: 57-80

1. ARIA Tenor

You mortals, celebrate God's Love
and glorify [God's] Goodness!
Praise [God] from pure hearts' impulse,
that [God] to us at the appointed time
the Horn of Salvation, the Way to Life
in Jesu, [God's Child], gave.

2. RECITATIVE Alto

Blessed be the LORD God of Israel,
Who [God] in Grace to us turns
and [God's Child]
from the [Universe]
as the Redeemer of the World sends.
First appeared John
and must Way and Course
for the Saviour prepare,
after that arrived Jesus,
Who poor mortal children
and the lost sinners
with Grace and Love to comfort
and them to the [Universal Realm]
in genuine repentance to lead.

tierce de Picardie

3. ARIA [DUET] Soprano and Alto

oboe da caccia

God's Word, which deceives not,
it happens, what [God] promises.
What [God] in the Paradise
and for so many hundred years
to the forebears already promised,
have we God blessed experienced.

4. RECITATIVE Bass

The woman's seed came,
after the time was fulfilled;
the Blessing, that God to Abraham [and Sarah],
[those] Faith Heroes, promised,
has as the Brightness of the Sunshine dawned,
and our sorrow is stilled.
A silent Zechariah praises
God with a loud voice
for [God's] Surprise Action,
which God the folk has shown.
Ponder, [all people], also,
what God for you has done,
and begin to sing to [God] a Praise Song!

Luke 1: 64

5. CHORAL

**Sei Lob und Preis mit Ehren,
Gott Vater, Sohn, Heiliger Geist!
Der woll in uns vermehren,
was er uns aus Genad'n verheißt,
daß wir ihm fest vertrauen,
gänzlich verlassen auf ihn,
von Herzen auf ihn bauen,
daß unsr Herz, Mut und Sinn
ihm festiglich anhangen;
darauf singn wir zur Stund:
Amen, wir werdens erlangen,
gläubn wir aus Herzens Grund.**

Nun lob, mein Seel, den HERREN Johann Gramann (1549) Strophe 5

5. CHORALE

**Be Blessing and Praise with Honor,
to God [Creator, Redeemer], Holy Spirit!
Who wills in us to increase,
what [God] to us out of Grace promises,
that we [God] firmly trust,
totally depend upon [God],
from hearts upon [God] building,
that our heart, mood and sense
to [God] tightly join;
thereupon we sing at this hour:
Amen, we grow reaching it,
trusting we out of hearts' foundation.**

Nun lob, mein Seel, den HERREN Johann Gramann (1549) Stanza 5